

# Wie verbringen Frauen und Männer in Europa ihre Zeit?

Statistik

kurz gefasst

BEVÖLKERUNG UND  
SOZIALE BEDINGUNGEN

4/2006

Autor

Christel ALIAGA

Inhalt

Haushaltstätigkeiten noch immer weitgehend „Frauenarbeit“ ..... 4

Freizeitaktivitäten sind recht einheitlich verteilt..... 5

Männer fahren häufiger Auto als Frauen, doch gibt es Unterschiede von Land zu Land..... 6

Zeitverwendung von Erwerbstätigen ..... 8

Ergebnisse der Zeitbudgeterhebungen in Dänemark, den Niederlanden und Rumänien..... 8

Obwohl die Muster der Zeitverwendung im Allgemeinen europaweit recht ähnlich sind, lassen sich doch einige interessante Unterschiede zwischen den Geschlechtern und den untersuchten Ländern erkennen. Im Durchschnitt verbringen Frauen von 20 bis 74 Jahren erheblich mehr Zeit mit Tätigkeiten im Haushalt als Männer, wobei die Skala von unter +50 % (Schweden) bis über +200 % (Italien und Spanien) reicht (siehe Tabelle 1). Am meisten Zeit mit Hausarbeit verbringen Frauen in Italien, Estland, Slowenien, Ungarn und Spanien, und zwar fünf oder mehr Stunden täglich. Am geringsten fallen die Zahlen in Schweden, Norwegen, Finnland und Lettland mit weniger als vier Stunden pro Tag aus.

Männer verbringen im Durchschnitt mehr Zeit mit Tätigkeiten im Bereich Erwerbsarbeit/Bildung als mit Hausarbeiten, während für Frauen in den meisten Teilnehmerländern das Gegenteil gilt. Die insgesamt täglich mit Arbeit verbrachte Zeit (d. h. Erwerbsarbeit/Bildung und Haushaltstätigkeiten zusammen genommen) ist bei den Frauen in Litauen, Slowenien, Lettland, Estland, Ungarn, Italien und Spanien am längsten (rund 7½ Stunden oder mehr). Für Männer ergeben sich generell kürzere Arbeitszeiten als für Frauen, außer in Schweden, Norwegen und im Vereinigten Königreich, wo sie fast gleich oder nur geringfügig kürzer sind (siehe Tabelle 2).

**Tabelle 1: Art der Zeitverwendung, Frauen und Männer von 20 bis 74**

Frauen	Stunden und Minuten pro Tag														
	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Erwerbsarbeit/Bildung	2:07	2:05	2:33	2:26	2:31	2:06	3:41	3:41	2:32	2:29	2:59	2:49	3:12	2:33	2:53
Haushalt	4:32	4:11	5:02	4:55	4:30	5:20	3:56	4:29	4:58	4:45	4:58	3:56	3:42	4:15	3:47
Wegezeit	1:19	1:18	1:06	1:05	0:54	1:14	1:20	1:04	0:51	1:06	1:02	1:07	1:23	1:25	1:11
Schlafen	8:29	8:19	8:35	8:32	8:55	8:19	8:44	8:35	8:42	8:35	8:24	8:32	8:11	8:27	8:10
Mahlzeiten, Körperpflege	2:43	2:43	2:08	2:33	3:02	2:53	2:10	2:22	2:19	2:29	2:08	2:06	2:28	2:16	2:08
Freizeit	4:50	5:24	4:36	4:29	4:08	4:08	4:09	3:49	4:38	4:36	4:29	5:30	5:04	5:04	5:51
Insgesamt	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24

Männer	Stunden und Minuten pro Tag														
	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Erwerbsarbeit/Bildung	3:30	3:35	3:40	4:39	4:03	4:26	5:09	4:55	3:46	4:15	4:07	4:01	4:25	4:18	4:16
Haushalt	2:38	2:21	2:48	1:37	2:22	1:35	1:50	2:09	2:40	2:22	2:40	2:16	2:29	2:18	2:22
Wegezeit	1:35	1:27	1:17	1:16	1:03	1:35	1:28	1:13	1:03	1:13	1:09	1:12	1:30	1:30	1:20
Schlafen	8:15	8:12	8:32	8:36	8:45	8:17	8:35	8:28	8:31	8:21	8:17	8:22	8:01	8:18	7:57
Mahlzeiten, Körperpflege	2:40	2:33	2:15	2:35	3:01	2:59	2:10	2:25	2:31	2:23	2:13	2:01	2:11	2:04	2:02
Freizeit	5:22	5:52	5:28	5:17	4:46	5:08	4:48	4:50	5:29	5:25	5:34	6:08	5:24	5:32	6:03
Insgesamt	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24

**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen (siehe „Wissenswertes zur Methodik“)**

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

„Nicht genauer bezeichnete Zeitverwendung“ wird der Kategorie Freizeit zugerechnet.

FR: In Frankreich wurden längere Ruhepausen als „Schlafen“ erfasst, in den übrigen Ländern dagegen als „Ruhezeit“ innerhalb der Kategorie „Freizeit“.

NO: Gemäß den Anweisungen für das Ausfüllen des Tagebuchs sollten Unterhaltungen als Hauptaktivität angegeben werden (Kodierung als soziale Kontakte, die zu den Freizeitaktivitäten gehören).

Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

Der durchschnittliche Zeitaufwand für die einzelnen Aktivitäten ist ein Mittelwert für alle Personen im Alter zwischen 20 und 74 Jahren und für das gesamte Jahr, der Arbeits- und Wochenendtage sowie Urlaubszeiten umfasst. Aus diesem Grunde ist beispielsweise der Zeitaufwand für Erwerbsarbeit beträchtlich geringer als ein normaler Arbeitstag.

Die Daten in dieser Veröffentlichung stammen aus nationalen Zeitbudgeterhebungen. Zeitbudgeterhebungen liefern statistische Angaben zur Verteilung von Erwerbs- und Haushaltstätigkeiten zwischen Frauen und Männern sowie zu ihrer Beteiligung an Bildung, kulturellen Aktivitäten und anderen Lebensbereichen (ehrenamtliche Tätigkeiten, Betreuung, Reisen, Freizeit usw.). Hierüber führt eine repräsentative Stichprobe von Einzelpersonen an einem Wochentag und an einem Tag am Wochenende, verteilt über das ganze Jahr, ein Zeittagebuch.



Manuskript abgeschlossen: 28.11.2005

Datenextraktion am: 28.11.2005

ISSN 1024-4379

Katalognummer: KS-NK-06-004-DE-N

© Europäische Gemeinschaften, 2006

**Tabelle 2: Erwerbsarbeit/Bildung und Tätigkeiten im Haushalt, Frauen und Männer von 20 bis 74 Jahren**

Frauen	BE		DE		EE		ES		FR		IT		LV		LT	
	Std:Min	% Teiln.														
<b>Erwerbsarbeit/Bildung</b>	<b>2:07</b>	<b>:</b>	<b>2:05</b>	<b>:</b>	<b>2:33</b>	<b>:</b>	<b>2:26</b>	<b>:</b>	<b>2:31</b>	<b>:</b>	<b>2:06</b>	<b>:</b>	<b>3:41</b>	<b>:</b>	<b>3:41</b>	<b>:</b>
Erwerbsarbeit insgesamt	1:53	29	1:52	29	2:26	35	2:06	31	2:17	34	1:52	28	3:29	45	3:31	57
Bildung insgesamt	0:14	6	0:13	6	0:07	3	0:20	8	0:14	5	0:14	5	0:12	5	0:10	6
<b>Hausarbeit insgesamt</b>	<b>4:32</b>	<b>97</b>	<b>4:11</b>	<b>97</b>	<b>5:02</b>	<b>98</b>	<b>4:55</b>	<b>96</b>	<b>4:30</b>	<b>97</b>	<b>5:20</b>	<b>96</b>	<b>3:56</b>	<b>95</b>	<b>4:29</b>	<b>99</b>
Essenszubereitung	1:01	85	0:49	80	1:21	90	1:20	87	1:06	84	1:19	86	1:06	84	1:18	96
Geschirrspülen	0:22	64	0:21	59	0:26	73	0:29	66	0:20	57	0:35	69	0:22	63	0:22	81
Reinigung und Instandhaltung	0:57	:	0:53	:	0:53	:	1:01	:	1:08	:	1:30	:	0:42	:	0:59	:
Wäschewaschen	0:09	30	0:12	32	0:15	24	0:11	30	0:07	21	0:10	26	0:09	15	0:11	38
Bügeln	0:19	29	0:10	18	0:08	14	0:12	20	0:15	23	0:20	28	0:03	8	0:04	16
Handarbeiten und Herst. von Textilien	0:09	11	0:06	6	0:12	12	0:08	8	0:08	10	0:07	8	0:08	8	0:10	15
Gartenarbeiten	0:06	9	0:09	15	0:14	13	0:03	4	0:09	12	0:05	8	0:20	14	0:15	16
Bau- und Reparaturarbeiten	0:05	9	0:03	5	0:03	3	0:01	2	0:04	5	0:01	1	0:01	1	0:02	3
Einkäufe und Besorgungen	0:36	53	0:38	53	0:29	60	0:35	53	0:37	49	0:36	55	0:21	51	0:20	71
Kinderbetreuung	0:35	36	0:26	22	0:34	42	0:30	23	0:28	28	0:28	24	0:22	25	0:25	26
Sonstige Hausarbeit	0:13	:	0:24	:	0:27	:	0:24	:	0:08	:	0:09	:	0:20	:	0:23	:
<b>Arbeitszeit insgesamt</b>	<b>6:39</b>	<b>:</b>	<b>6:16</b>	<b>:</b>	<b>7:35</b>	<b>:</b>	<b>7:21</b>	<b>:</b>	<b>7:01</b>	<b>:</b>	<b>7:26</b>	<b>:</b>	<b>7:37</b>	<b>:</b>	<b>8:10</b>	<b>:</b>

Männer	BE		DE		EE		ES		FR		IT		LV		LT	
	Std:Min	% Teiln.														
<b>Erwerbsarbeit/Bildung</b>	<b>3:30</b>	<b>:</b>	<b>3:35</b>	<b>:</b>	<b>3:40</b>	<b>:</b>	<b>4:39</b>	<b>:</b>	<b>4:03</b>	<b>:</b>	<b>4:26</b>	<b>:</b>	<b>5:09</b>	<b>:</b>	<b>4:55</b>	<b>:</b>
Erwerbsarbeit insgesamt	3:15	43	3:20	44	3:35	46	4:21	52	3:48	49	4:15	53	5:00	59	4:46	70
Bildung insgesamt	0:15	6	0:15	7	0:05	3	0:18	7	0:15	5	0:11	4	0:09	3	0:09	4
<b>Hausarbeit insgesamt</b>	<b>2:38</b>	<b>90</b>	<b>2:21</b>	<b>88</b>	<b>2:48</b>	<b>87</b>	<b>1:37</b>	<b>72</b>	<b>2:22</b>	<b>81</b>	<b>1:35</b>	<b>70</b>	<b>1:50</b>	<b>76</b>	<b>2:09</b>	<b>93</b>
Essenszubereitung	0:22	53	0:16	46	0:22	45	0:19	44	0:18	40	0:11	28	0:15	35	0:20	49
Geschirrspülen	0:10	35	0:08	31	0:06	24	0:04	15	0:06	20	0:05	17	0:04	15	0:04	23
Reinigung und Instandhaltung	0:21	:	0:25	:	0:36	:	0:13	:	0:22	:	0:15	:	0:27	:	0:39	:
Wäschewaschen	0:02	5	0:02	6	0:02	3	0:01	3	0:01	2	0:00	1	0:01	1	0:01	4
Bügeln	0:01	3	0:01	2	0:00	1	0:00	1	0:01	2	0:00	0	0:00	1	0:01	2
Handarbeiten und Herst. von Textilien	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	1
Gartenarbeiten	0:17	16	0:10	11	0:12	9	0:09	6	0:18	15	0:15	11	0:16	10	0:11	12
Bau- und Reparaturarbeiten	0:24	21	0:18	19	0:33	27	0:06	7	0:32	23	0:06	7	0:17	14	0:17	30
Einkäufe und Besorgungen	0:26	44	0:28	42	0:21	40	0:19	30	0:27	36	0:22	36	0:12	29	0:13	51
Kinderbetreuung	0:19	25	0:10	14	0:11	25	0:12	13	0:09	14	0:11	15	0:04	8	0:07	16
Sonstige Hausarbeit	0:16	:	0:21	:	0:25	:	0:14	:	0:07	:	0:10	:	0:14	:	0:16	:
<b>Arbeitszeit insgesamt</b>	<b>6:08</b>	<b>:</b>	<b>5:56</b>	<b>:</b>	<b>6:28</b>	<b>:</b>	<b>6:16</b>	<b>:</b>	<b>6:25</b>	<b>:</b>	<b>6:01</b>	<b>:</b>	<b>6:59</b>	<b>:</b>	<b>7:04</b>	<b>:</b>

**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen**

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

Gartenarbeiten können in Osteuropa auch der Selbstversorgung dienen.

Std:Min = Stunden und Minuten pro Tag

% Teiln. = Prozentsatz der Teilnehmer. Damit wird der Anteil der Personen gemessen, die diese Aktivität an einem durchschnittlichen Tag ausüben.

Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

**Tabelle 2: Erwerbsarbeit/Bildung und Tätigkeiten im Haushalt, Frauen und Männer von 20 bis 74 Jahren**

HU		PL		SI		FI		SE		UK		NO		Frauen
Std:Min	% Teiln.													
<b>2:32</b>	:	<b>2:29</b>	:	<b>2:59</b>	:	<b>2:49</b>	:	<b>3:12</b>	:	<b>2:33</b>	:	<b>2:53</b>	:	<b>Erwerbsarbeit/Bildung</b>
2:18	32	2:15	35	2:42	32	2:33	37	2:53	40	2:24	36	:	:	Erwerbsarbeit insgesamt
0:14	5	0:14	6	0:17	7	0:16	6	0:19	8	0:09	4	:	:	Bildung insgesamt
<b>4:58</b>	<b>97</b>	<b>4:45</b>	<b>98</b>	<b>4:58</b>	<b>97</b>	<b>3:56</b>	<b>98</b>	<b>3:42</b>	<b>98</b>	<b>4:15</b>	<b>97</b>	<b>3:47</b>	<b>98</b>	<b>Hausarbeit insgesamt</b>
1:27	84	1:30	94	1:25	85	0:55	86	0:50	87	0:59	87	0:50	88	Essenszubereitung
0:30	75	0:29	76	0:28	71	0:15	58	0:21	69	0:18	62	0:21	66	Geschirrspülen
0:47	:	0:48	:	0:56	:	0:49	:	0:32	:	0:50	:	0:36	:	Reinigung und Instandhaltung
0:19	26	0:14	29	0:10	27	0:14	39	0:12	33	0:11	33	0:12	40	Wäschewaschen
0:12	17	0:07	17	0:16	25	0:05	13	0:05	12	0:11	22	0:04	14	Bügeln
0:02	1	0:04	5	0:07	7	0:10	11	0:03	4	0:05	5	0:11	10	Handarbeiten und Herst. von Textilien
0:19	13	0:10	12	0:25	23	0:08	11	0:10	22	0:07	10	0:09	16	Gartenarbeiten
0:02	1	0:02	1	0:02	3	0:04	6	0:04	7	0:04	6	0:04	5	Bau- und Reparaturarbeiten
0:25	53	0:30	61	0:21	39	0:32	58	0:29	54	0:39	52	0:27	58	Einkäufe und Besorgungen
0:35	26	0:39	28	0:29	24	0:28	25	0:29	30	0:33	28	0:34	31	Kinderbetreuung
0:20	:	0:12	:	0:19	:	0:16	:	0:25	:	0:18	:	0:19	:	Sonstige Hausarbeit
<b>7:30</b>	:	<b>7:14</b>	:	<b>7:57</b>	:	<b>6:45</b>	:	<b>6:54</b>	:	<b>6:48</b>	:	<b>6:40</b>	:	<b>Arbeitszeit insgesamt</b>

HU		PL		SI		FI		SE		UK		NO		Männer
Std:Min	% Teiln.													
<b>3:46</b>	:	<b>4:15</b>	:	<b>4:07</b>	:	<b>4:01</b>	:	<b>4:25</b>	:	<b>4:18</b>	:	<b>4:16</b>	:	<b>Erwerbsarbeit/Bildung</b>
3:32	44	4:01	52	3:54	43	3:48	48	4:11	52	4:10	52	:	:	Erwerbsarbeit insgesamt
0:14	5	0:14	6	0:13	6	0:13	5	0:14	5	0:08	4	:	:	Bildung insgesamt
<b>2:40</b>	<b>86</b>	<b>2:22</b>	<b>87</b>	<b>2:40</b>	<b>82</b>	<b>2:16</b>	<b>90</b>	<b>2:29</b>	<b>92</b>	<b>2:18</b>	<b>88</b>	<b>2:22</b>	<b>93</b>	<b>Hausarbeit insgesamt</b>
0:14	32	0:25	57	0:17	33	0:21	58	0:25	64	0:26	62	0:23	66	Essenszubereitung
0:04	15	0:06	22	0:04	13	0:04	20	0:10	42	0:09	34	0:08	32	Geschirrspülen
0:28	:	0:29	:	0:32	:	0:34	:	0:20	:	0:20	:	0:19	:	Reinigung und Instandhaltung
0:01	2	0:01	4	0:00	2	0:02	8	0:03	8	0:02	6	0:02	8	Wäschewaschen
0:00	1	0:01	2	0:00	1	0:00	2	0:01	2	0:02	5	0:00	2	Bügeln
0:00	0	0:00	0	0:01	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	0:00	0	Handarbeiten und Herst. von Textilien
0:31	17	0:12	11	0:32	21	0:06	7	0:11	12	0:12	12	0:10	13	Gartenarbeiten
0:17	11	0:19	16	0:24	21	0:21	20	0:20	19	0:17	16	0:23	19	Bau- und Reparaturarbeiten
0:16	32	0:21	40	0:16	28	0:26	50	0:22	44	0:24	38	0:21	49	Einkäufe und Besorgungen
0:15	16	0:16	18	0:12	13	0:11	14	0:16	22	0:12	16	0:17	21	Kinderbetreuung
0:34	:	0:12	:	0:22	:	0:11	:	0:22	:	0:14	:	0:19	:	Sonstige Hausarbeit
<b>6:26</b>	:	<b>6:37</b>	:	<b>6:47</b>	:	<b>6:17</b>	:	<b>6:54</b>	:	<b>6:36</b>	:	<b>6:38</b>	:	<b>Arbeitszeit insgesamt</b>

Bei den Ergebnissen handelt es sich um Schätzwerte, die durch Stichprobenfehler beeinflusst werden. Bei kleinen Gruppen von Einzelpersonen können die Fehler beträchtlich sein (siehe „Wissenswertes zur Methodik“). Deshalb sollte man bei Vergleichen Vorsicht walten lassen, denn die beobachteten Unterschiede sind nicht immer signifikant. Außerdem werden in dieser Veröffentlichung nur die Hauptaktivitäten untersucht und

die Aktivitäten wurden nicht in jedem Land genau gleich kodiert. So könnten die Diskrepanzen zwischen einzelnen Ländern in manchen Fällen auf die unterschiedliche Einteilung der Aktivitäten zurückgehen und nicht auf tatsächliche Unterschiede. Ferner wurden einige nationale Daten gerundet, was ebenfalls zu kleineren Abweichungen führen kann.

## Haushaltstätigkeiten noch immer weitgehend „Frauenarbeit“

Frauen verbringen mehr Zeit mit der Zubereitung von Mahlzeiten als Männer (siehe Tabelle 2). In den teilnehmenden Ländern üben mindestens 80 % der Frauen täglich solche Tätigkeiten aus, während dies in einigen Ländern auf weniger als ein Drittel der Männer zutrifft. Teilweise verbringen Frauen durchschnittlich 6- bis 7-mal so viel Zeit mit Hausarbeit wie Männer.

Am gleichmäßigsten scheint die Essenszubereitung zwischen den Geschlechtern in Schweden, Norwegen und dem Vereinigten Königreich verteilt zu sein. Dennoch verbringen Frauen selbst in diesen Ländern doppelt so viel Zeit mit der Zubereitung von Mahlzeiten wie Männer.

Auch das Geschirrspülen scheint eine typische „Frauenarbeit“ zu sein, und Waschen, Bügeln und Handarbeiten werden fast ausschließlich von Frauen erledigt.

Die typischsten „Männerarbeiten“ im Haushalt sind handwerkliche Tätigkeiten und Reparaturen; diese werden selten von Frauen übernommen. Etwa 80-90% der in den Teilnehmerländern an einem durchschnittlichen Tag mit diesen Tätigkeiten verbrachten Zeit entfällt auf Männer, und es sind allgemein auch sehr viel mehr Männer als Frauen mit Reparaturarbeiten beschäftigt.

Die zeitaufwändigsten Tätigkeiten von Frauen sind die Mahlzeitenzubereitung, auf die 20-30 % der gesamten Hausarbeitszeit entfallen, sowie Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten (siehe Tabelle 3). Bei Männern ist die Aufgabenverteilung weniger deutlich. Sie scheinen am häufigsten mit Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten, handwerklichen Tätigkeiten und Reparaturen sowie Einkaufen beschäftigt zu sein, doch in einigen Ländern verbringen sie auch recht viel Zeit mit der Zubereitung von Mahlzeiten und mit Gartenarbeiten.

**Tabelle 3: Aufschlüsselung der Haushaltstätigkeiten von Frauen und Männern von 20 bis 74 Jahren (in %)**

Frauen	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Essenszubereitung	22	20	26	27	25	25	28	29	29	32	29	23	23	22	22
Geschirrspülen	8	8	9	10	7	11	9	8	10	10	9	6	10	7	9
Reinigung und Instandhaltung	21	21	18	21	26	28	18	22	16	17	19	21	14	20	16
Waschen, Bügeln, Handarbeit	14	12	12	11	11	11	9	9	11	9	11	12	10	11	12
Gartenarbeit	2	4	5	1	3	2	9	6	6	3	8	3	4	3	4
Bau- und Reparaturarbeiten	2	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	2	2	2	2
Einkäufe und Besorgungen	13	15	10	12	14	11	9	8	8	10	7	14	13	15	12
Kinderbetreuung	13	10	10	10	10	9	9	9	12	14	10	12	13	13	15
Sonstige Hausarbeit	5	9	9	8	3	3	9	8	7	4	6	7	11	7	8
Hausarbeiten insges.	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
<i>Stunden und Minuten pro Tag</i>	4:32	4:11	5:02	4:55	4:30	5:20	3:56	4:29	4:58	4:45	4:58	3:56	3:42	4:15	3:47

Männer	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Essenszubereitung	14	12	13	20	13	12	14	16	9	18	11	15	17	19	17
Geschirrspülen	6	6	4	4	4	5	4	3	3	4	2	3	7	7	6
Reinigung und Instandhaltung	13	18	21	13	16	15	25	30	18	20	20	26	13	14	14
Waschen, Bügeln, Handarbeit	2	2	2	1	1	0	1	2	1	1	1	1	3	3	1
Gartenarbeit	11	7	7	9	13	16	15	9	20	9	20	4	7	9	7
Bau- und Reparaturarbeiten	15	13	20	6	23	6	15	13	11	13	15	15	13	12	17
Einkäufe und Besorgungen	17	20	12	20	19	23	10	10	10	15	10	20	15	17	15
Kinderbetreuung	12	7	7	13	6	12	4	5	9	11	7	8	11	9	12
Sonstige Hausarbeit	10	15	14	14	5	11	12	12	19	9	14	8	14	10	11
Hausarbeiten insges.	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
<i>Stunden und Minuten pro Tag</i>	2:38	2:21	2:48	1:37	2:22	1:35	1:50	2:09	2:40	2:22	2:40	2:16	2:29	2:18	2:22

**Quelle:** Nationale Zeitbudgeterhebungen

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

Gartenarbeiten können in Osteuropa auch der Selbstversorgung dienen.

Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

## Freizeitaktivitäten sind recht einheitlich verteilt

In den untersuchten Ländern verfügen Frauen an einem durchschnittlichen Tag oft über 4 bis 5 Stunden Freizeit, Männer über 5 bis 5½ Stunden.

Die Verteilung der Freizeitaktivitäten ist jedoch zwischen Frauen und Männern und von einem Land zum anderen recht ähnlich (siehe Tabelle 4).

Sowohl für Frauen als auch für Männer ist das Fernsehen und Videoschauen die mit Abstand wichtigste Freizeitbeschäftigung, die von 80-90 % der Befragten angegeben wird (siehe Tabelle 5). Frauen und Männer verbringen ein Drittel bis über die Hälfte ihrer freien Zeit vor dem Fernseher. Es folgt die Pflege sozialer Kontakte mit einem Anteil von etwa 15-20 % an der Freizeit.

**Tabelle 4: Aufschlüsselung der Freizeitaktivitäten von Frauen und Männern von 20 bis 74 Jahren (in %)**

Frauen	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
TV und Video	45	32	48	40	47	36	47	53	55	46	39	39	34	44	29
Sozialkontakte	17	22	13	18	18	20	14	14	14	18	21	17	23	20	34
Lesen	9	12	14	5	9	6	12	10	8	9	9	15	12	9	11
Sport	5	8	6	14	9	9	8	6	5	6	10	9	8	4	8
Ausruhen	10	6	6	10	2	13	8	6	8	4	11	6	8	8	3
Hobbys und Spiele	5	8	2	3	5	3	2	1	3	3	3	4	6	5	4
Ehrenamtl. / soziale Tätigkeiten	3	5	5	5	6	6	4	5	3	5	2	5	4	5	3
Unterhaltung und Kultur	3	4	2	2	2	2	2	1	1	1	1	2	2	2	4
Sonst. Freizeitaktivitäten	3	3	4	3	2	5	3	4	3	8	4	3	3	3	4
Freizeit insges.	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Stunden und Minuten pro Tag	4:50	5:19	4:35	4:26	4:06	4:05	4:07	3:45	4:38	4:31	4:27	5:16	4:57	4:53	5:47

Männer	BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
TV und Video	44	34	48	38	45	37	48	54	51	48	40	41	37	49	35
Sozialkontakte	13	18	11	18	15	19	12	12	15	16	18	14	18	16	26
Lesen	10	11	12	5	8	7	9	8	8	6	7	12	10	8	9
Sport	7	8	9	17	13	12	11	7	6	8	11	10	10	6	9
Ausruhen	8	5	7	8	2	10	8	5	8	5	10	7	7	5	3
Hobbys und Spiele	8	12	3	7	6	7	4	4	4	5	5	6	9	8	7
Ehrenamtl. / soziale Tätigkeiten	3	5	5	2	6	3	4	5	4	5	3	4	4	3	3
Unterhaltung und Kultur	3	4	2	2	2	2	2	1	2	1	2	2	2	2	4
Sonst. Freizeitaktivitäten	4	3	3	3	3	3	2	4	2	6	4	4	3	3	4
Freizeit insges.	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Stunden und Minuten pro Tag	5:22	5:46	5:28	5:16	4:44	5:05	4:45	4:47	5:29	5:21	5:32	5:55	5:17	5:20	5:59

**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen**

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

FR: In Frankreich wurden längere Ruhepausen als „Schlafen“ erfasst, in den übrigen Ländern dagegen als „Ruhezeit“ innerhalb der Kategorie „Freizeit“. NO: Gemäß den Anweisungen für das Ausfüllen des Tagebuchs sollten Unterhaltungen als Hauptaktivität angegeben werden (Kodierung als „soziale Kontakte“, die zu den „Freizeitaktivitäten“ gehören). Daten sind also nicht vergleichbar. Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

**Tabelle 5: Freizeitaktivitäten von Frauen und Männern von 20 bis 74 Jahren**

Frauen	BE		DE		EE		ES		FR		IT		LV		LT	
	Std.Min	% Teiln.														
<b>Freizeit insgesamt</b>	<b>4:50</b>	<b>:</b>	<b>5:19</b>	<b>:</b>	<b>4:35</b>	<b>:</b>	<b>4:26</b>	<b>:</b>	<b>4:06</b>	<b>:</b>	<b>4:05</b>	<b>:</b>	<b>4:07</b>	<b>:</b>	<b>3:45</b>	<b>:</b>
TV und Video	2:09	84	1:41	76	2:11	86	1:46	81	1:55	76	1:29	77	1:55	83	1:59	96
Sozialkontakte	0:50	58	1:09	73	0:37	:	0:49	50	0:44	48	0:49	57	0:35	47	0:32	67
Bücherlesen, sonst. Lesen	0:26	:	0:38	:	0:38	:	0:12	:	0:23	:	0:16	:	0:29	:	0:23	:
Sport insgesamt	0:15	17	0:28	33	0:17	:	0:38	38	0:23	22	0:23	25	0:20	24	0:13	30
Ausruhen	0:28	58	0:20	33	0:18	29	0:26	32	0:06	16	0:31	41	0:20	33	0:13	34
Unterhaltung und Kultur	0:09	6	0:14	9	0:05	4	0:06	5	0:05	3	0:04	4	0:04	3	0:02	5
Künstler. Tätigkeiten	0:02	2	0:03	4	0:02	4	0:02	2	0:02	2	0:01	1	0:01	1	0:00	1
Computer- und Videospiele	0:01	2	0:02	3	0:00	1	0:00	0	} 0:02 }	:	0:00	0	0:00	1	0:00	1
Sonstige Computernutzung	0:02	2	0:06	9	0:01	1	0:03	4			0:02	3	0:01	1	0:02	4
Sonstige Hobbys und Spiele	0:09	14	0:14	23	0:03	6	0:03	4	0:07	8	0:04	6	0:03	5	0:01	6
Hobbys u. Spiele insgesamt	0:14	:	0:25	:	0:06	:	0:08	:	0:11	:	0:07	:	0:05	:	0:03	:
Ehrenamtl. / soziale Tätigk. indes.	0:10	10	0:15	13	0:13	12	0:13	10	0:14	12	0:14	13	0:11	8	0:11	15
Sonst. Freizeitaktivitäten	0:09	:	0:09	:	0:10	:	0:08	:	0:05	:	0:12	:	0:08	:	0:09	:

Männer	BE		DE		EE		ES		FR		IT		LV		LT	
	Std.Min	% Teiln.														
<b>Freizeit insgesamt</b>	<b>5:22</b>	<b>:</b>	<b>5:46</b>	<b>:</b>	<b>5:28</b>	<b>:</b>	<b>5:16</b>	<b>:</b>	<b>4:44</b>	<b>:</b>	<b>5:05</b>	<b>:</b>	<b>4:45</b>	<b>:</b>	<b>4:47</b>	<b>:</b>
TV und Video	2:23	85	1:59	80	2:39	86	2:00	83	2:08	78	1:52	81	2:18	85	2:36	96
Sozialkontakte	0:42	49	1:03	67	0:36	:	0:57	50	0:43	42	0:59	58	0:34	39	0:33	63
Bücherlesen, sonst. Lesen	0:31	:	0:37	:	0:39	:	0:17	:	0:23	:	0:21	:	0:26	:	0:23	:
Sport insgesamt	0:22	23	0:29	29	0:28	:	0:53	41	0:36	28	0:38	32	0:31	25	0:21	33
Ausruhen	0:26	55	0:17	28	0:22	32	0:24	30	0:06	16	0:32	38	0:23	34	0:15	39
Unterhaltung und Kultur	0:11	8	0:14	9	0:06	4	0:07	5	0:05	4	0:06	4	0:05	2	0:01	3
Künstler. Tätigkeiten	0:03	3	0:04	3	0:01	2	0:03	2	0:03	3	0:02	1	0:01	1	0:01	1
Computer- und Videospiele	0:04	4	0:05	5	0:01	1	0:02	2	} 0:07 }	:	0:02	2	0:02	2	0:03	6
Sonstige Computernutzung	0:07	7	0:17	17	0:02	2	0:09	9			0:07	8	0:03	3	0:05	7
Sonstige Hobbys und Spiele	0:11	14	0:15	20	0:05	7	0:07	7	0:08	8	0:10	11	0:04	5	0:03	6
Hobbys u. Spiele insgesamt	0:25	:	0:41	:	0:09	:	0:21	:	0:18	:	0:21	:	0:10	:	0:12	:
Ehrenamtl. / soziale Tätigk. indes.	0:11	10	0:17	13	0:17	12	0:08	6	0:18	11	0:09	8	0:11	7	0:15	17
Sonst. Freizeitaktivitäten	0:11	:	0:09	:	0:12	:	0:09	:	0:07	:	0:07	:	0:07	:	0:11	:

**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen**

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

Eine nicht genauer bezeichnete Zeitverwendung wird hier nicht der „Freizeit insgesamt“ zugerechnet. „Künstlerische Tätigkeiten“, „Computer- und Videospiele“, „sonstige Computernutzung“ und „andere Hobbys und Spiele“ zählen zu „Hobbys und Spiele insgesamt“.

FR: In Frankreich wurden längere Ruhepausen als „Schlafen“ erfasst, in den übrigen Ländern dagegen als „Ruhezeit“ innerhalb der Kategorie „Freizeit“.

NO: Gemäß den Anweisungen für das Ausfüllen des Tagebuchs sollten Unterhaltungen als Hauptaktivität angegeben werden (Kodierung als „soziale Kontakte“, die zu den „Freizeitaktivitäten“ gehören). Daten sind also nicht vergleichbar.

Std.Min = Stunden und Minuten pro Tag

% Teiln. = Prozentsatz der Teilnehmer. Damit wird der Anteil der Personen gemessen, die diese Aktivität an einem durchschnittlichen Tag ausüben.

Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

**Männer fahren häufiger Auto als Frauen, doch gibt es Unterschiede von Land zu Land**

Auf Wegezeiten entfallen täglich im Schnitt zwischen 1 und 1½ Stunden des Zeitbudgets von Frauen und Männern zwischen 20 und 74. Das Mobilitätsverhalten unterscheidet sich dabei je nach Land und auch zwischen den Geschlechtern.

Autofahrten (siehe Abbildung 1). Zu Fuß bewegen sich die Menschen am häufigsten in Lettland, Polen und Litauen fort. In Ungarn und Estland werden öffentliche Verkehrsmittel am häufigsten genutzt.

In Belgien, Deutschland, Italien, Finnland, Schweden, dem Vereinigten Königreich, Norwegen und Slowenien entfällt mindestens die Hälfte der Wegezeit auf

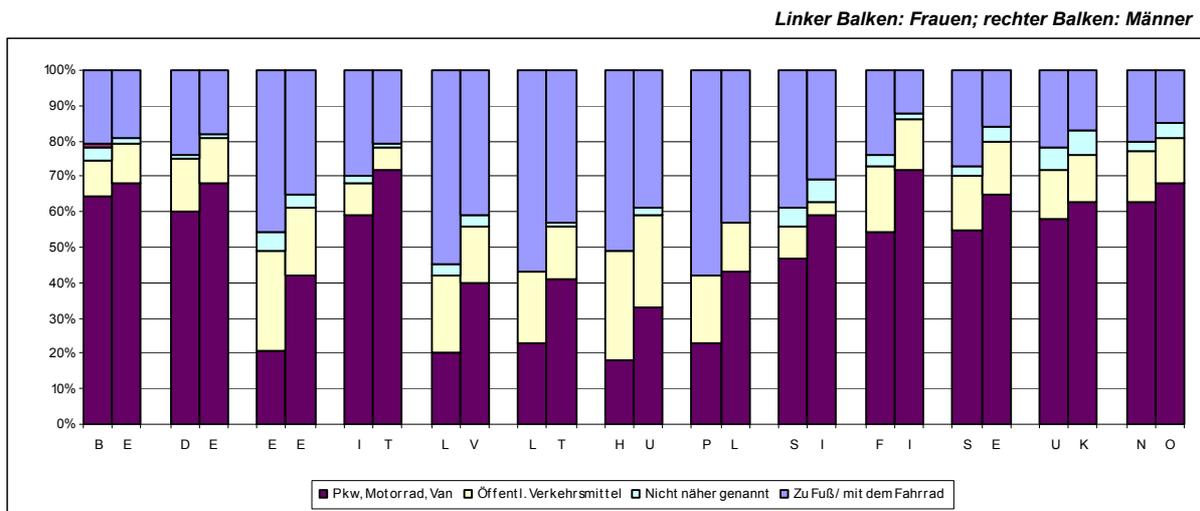
Männer fahren häufiger mit dem privaten Pkw als Frauen, insbesondere in Estland, Lettland, Litauen, Ungarn und Polen. Frauen sind demgegenüber im Allgemeinen häufiger zu Fuß unterwegs als Männer.

**Tabelle 5: Freizeitaktivitäten von Frauen und Männern von 20 bis 74 Jahren**

HU		PL		SI		FI		SE		UK		NO		Frauen
Std:Min	% Teiln.													
<b>4:38</b>	:	<b>4:31</b>	:	<b>4:27</b>	:	<b>5:16</b>	:	<b>4:57</b>	:	<b>4:53</b>	:	<b>5:47</b>	:	<b>Freizeit insgesamt</b>
2:37	88	2:03	90	1:44	83	2:02	86	1:40	81	2:09	86	1:39	82	TV und Video
0:40	45	0:49	64	0:57	65	0:54	66	1:07	76	1:00	66	2:04	88	Sozialkontakte
0:22	:	0:25	:	0:23	:	0:47	:	0:35	:	0:25	:	0:39	:	Bücherlesen, sonst. Lesen
0:13	11	0:16	22	0:26	31	0:28	37	0:25	33	0:11	13	0:28	31	Sport insgesamt
0:22	24	0:12	25	0:30	45	0:20	41	0:25	42	0:23	37	0:12	27	Ausruhen
0:03	2	0:02	2	0:04	4	0:05	6	0:05	5	0:06	6	0:06	5	Unterhaltung und Kultur
0:03	3	0:01	1	0:01	1	0:02	4	0:01	3	0:01	2	0:02	3	Künstler. Tätigkeiten
0:00	1	0:01	2	0:00	1	0:01	2	0:01	2	0:01	2	0:01	2	Computer- und Videospiele
0:01	1	0:02	3	0:02	2	0:02	4	0:06	11	0:04	6	0:04	8	Sonstige Computernutzung
0:04	6	0:05	9	0:04	7	0:08	15	0:11	16	0:09	13	0:08	13	Sonstige Hobbys und Spiele
0:08	:	0:09	:	0:07	:	0:13	:	0:19	:	0:15	:	0:15	:	Hobbys u. Spiele insgesamt
0:08	5	0:14	12	0:06	6	0:16	14	0:12	15	0:14	15	0:10	11	Ehrenamtl. / soziale Tätigk. inges.
0:05	:	0:21	:	0:10	:	0:11	:	0:09	:	0:10	:	0:14	:	Sonst. Freizeitaktivitäten

HU		PL		SI		FI		SE		UK		NO		Männer
Std:Min	% Teiln.													
<b>5:29</b>	:	<b>5:21</b>	:	<b>5:32</b>	:	<b>5:55</b>	:	<b>5:17</b>	:	<b>5:20</b>	:	<b>5:59</b>	:	<b>Freizeit insgesamt</b>
2:49	87	2:34	91	2:12	87	2:25	86	1:58	83	2:37	87	2:06	84	TV und Video
0:49	49	0:50	60	0:59	61	0:50	52	0:57	60	0:50	53	1:39	75	Sozialkontakte
0:27	:	0:21	:	0:23	:	0:44	:	0:30	:	0:26	:	0:33	:	Bücherlesen, sonst. Lesen
0:21	16	0:25	26	0:36	33	0:37	38	0:32	32	0:18	17	0:33	30	Sport insgesamt
0:25	28	0:15	28	0:38	51	0:24	38	0:22	36	0:17	28	0:11	24	Ausruhen
0:04	3	0:02	2	0:05	5	0:06	6	0:05	5	0:07	6	0:07	5	Unterhaltung und Kultur
0:01	1	0:02	1	0:03	2	0:04	4	0:04	4	0:02	3	0:03	3	Künstler. Tätigkeiten
0:02	2	0:06	6	0:01	2	0:04	5	0:04	3	0:04	4	0:03	3	Computer- und Videospiele
0:03	2	0:05	5	0:06	5	0:06	8	0:13	18	0:10	11	0:10	15	Sonstige Computernutzung
0:08	8	0:05	8	0:06	7	0:06	11	0:09	11	0:08	10	0:09	10	Sonstige Hobbys und Spiele
0:14	:	0:18	:	0:16	:	0:20	:	0:30	:	0:24	:	0:25	:	Hobbys u. Spiele insgesamt
0:13	6	0:17	12	0:11	8	0:16	12	0:12	12	0:10	10	0:10	9	Ehrenamtl. / soziale Tätigk. inges.
0:07	:	0:19	:	0:12	:	0:13	:	0:11	:	0:11	:	0:15	:	Sonst. Freizeitaktivitäten

**Abbildung 1: Mobilitätsverhalten von Frauen und Männern von 20 bis 74 Jahren (in % der Wegezeit insgesamt)**



**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen**

Die Wegezeit basiert auf dem geografischen Code. Sie umfasst die Wege zur Arbeits- bzw. Ausbildungsstätte, für Haushaltsführung und Freizeitaktivitäten. Eingeschlossen sind auch die Wegezeiten während der Arbeitszeit, die aber möglicherweise zu niedrig angesetzt sind. Im Vereinigten Königreich wurde die Wegezeit während der Arbeitszeit nicht erfasst. Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

## Zeitverwendung von Erwerbstätigen

Bei erwerbstätigen Männern hat die Erwerbsarbeit einen größeren Anteil am Zeitbudget als bei erwerbstätigen Frauen. Dies lässt sich zum Teil damit erklären, dass mehr Frauen einer Teilzeitbeschäftigung nachgehen und Frauen häufiger Erziehungsurlaub nehmen.

Erwerbstätige Männer verbringen in manchen Ländern 1¼-1½ Stunden mehr Zeit pro Tag mit Erwerbsarbeit und Bildung als erwerbstätige Frauen (siehe Tabelle 6). Zu beachten ist in diesem Zusammenhang, dass hier der durchschnittliche Zeitaufwand für alle Beschäftigten und über das ganze Jahr verteilt berechnet wird, also sowohl Arbeitstage also auch Wochenenden und

Urlaubszeiten enthalten sind. Aus diesem Grunde ist die insgesamt mit Erwerbsarbeit verbrachte Zeit beträchtlich kürzer als ein normaler Arbeitstag.

Die Gesamtarbeitszeit erwerbstätiger Frauen (d. h. Erwerbsarbeit/Bildung und Haushaltstätigkeiten zusammen genommen) liegt in manchen Ländern bei 8½ Stunden oder darüber. Erwerbstätige Frauen arbeiten insgesamt häufig länger als erwerbstätige Männer, außer in Schweden, dem Vereinigten Königreich, Deutschland, Finnland und Norwegen, wo die Gesamtarbeitszeit gleich oder kaum unterschiedlich ist.

**Tabelle 6: Zeitverwendung von erwerbstätigen Frauen und Männern**

		Stunden und Minuten pro Tag														
Frauen		BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Erwerbsarbeit/Bildung		3:53	3:52	4:13	4:57	4:32	4:39	5:46	5:55	4:43	4:46	4:23	4:20	4:05	4:06	3:46
Haushaltstätigkeiten		3:52	3:11	4:04	3:29	3:40	3:51	3:08	3:24	3:54	3:58	4:24	3:21	3:32	3:28	3:26
Wegezeiten		1:30	1:27	1:15	1:22	1:05	1:28	1:26	1:07	1:02	1:10	1:09	1:16	1:28	1:33	1:17
Schlaf		8:16	8:11	8:23	8:11	8:38	8:00	8:21	8:13	8:18	8:08	8:12	8:22	8:05	8:25	8:07
Mahlzeiten, Körperpflege		2:36	2:31	2:06	2:28	2:57	2:44	2:06	2:16	2:21	2:14	2:02	2:02	2:23	2:07	2:02
Freizeit/nicht genauer bezeichnete Tätigkeiten		3:53	4:48	3:59	3:33	3:08	3:18	3:13	3:05	3:42	3:43	3:50	4:39	4:27	4:21	5:22
<b>Gesamt</b>		<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>24</b>

Männer		BE	DE	EE	ES	FR	IT	LV	LT	HU	PL	SI	FI	SE	UK	NO
Erwerbsarbeit/Bildung		5:03	5:05	5:00	6:11	5:44	6:13	6:41	6:31	5:25	6:10	5:20	5:32	5:17	5:42	4:56
Haushaltstätigkeiten		2:15	1:52	2:20	1:20	1:53	1:10	1:26	1:39	2:09	1:53	2:24	1:59	2:23	1:54	2:12
Wegezeiten		1:43	1:31	1:20	1:23	1:10	1:40	1:31	1:17	1:10	1:15	1:14	1:17	1:32	1:36	1:23
Schlaf		8:01	8:00	8:22	8:15	8:24	7:58	8:16	8:08	8:08	7:59	8:06	8:12	7:52	8:11	7:53
Mahlzeiten, Körperpflege		2:35	2:21	2:11	2:31	2:58	2:52	2:08	2:23	2:30	2:14	2:07	1:55	2:05	1:55	1:58
Freizeit/nicht genauer bezeichnete Tätigkeiten		4:23	5:11	4:47	4:20	3:51	4:07	3:58	4:02	4:38	4:29	4:49	5:05	4:51	4:42	5:38
<b>Gesamt</b>		<b>24</b>														

**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen**

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

Verschiedene Altersgruppen von Land zu Land (siehe „Wissenswertes zur Methodik“).

FR: In Frankreich wurden längere Ruhepausen als „Schlafen“ erfasst, in den übrigen Ländern dagegen als „Ruhezeit“ innerhalb der Kategorie „Freizeit“.

NO: Gemäß den Anweisungen für das Ausfüllen des Tagebuchs sollten Unterhaltungen als Hauptaktivität angegeben werden (Kodierung als soziale Kontakte, die zu den Freizeitaktivitäten gehören).

Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

## Ergebnisse der Zeitbudgeterhebungen in Dänemark, den Niederlanden und Rumänien

Die meisten Länder haben sich bei ihren Zeitbudgeterhebungen eng an die im September 2000 veröffentlichten *Leitlinien für harmonisierte europäische Zeitbudgeterhebungen (Guidelines on Harmonised European Time Use Surveys)* gehalten; deshalb gelten die Ergebnisse dieser Länder als vergleichbar.

Dänemark, die Niederlande und Rumänien haben von den europäischen Leitlinien abweichende Erhebungsmethoden angewendet, weshalb ihre Ergebnisse nicht vollständig vergleichbar sind.

In Dänemark und Rumänien deckt der Erhebungszeitraum nicht das ganze Jahr ab. Die Ergebnisse für die Niederlande sind nur Richtwerte, da sowohl die Liste der Aktivitäten als auch die erfasste Altersgruppe von den anderen Ländern abweicht.

Da sich jedoch Unterschiede in der Methodik der einzelnen Länder nicht allzu sehr auf den Vergleich zwischen Frauen und Männern ein und desselben Landes auswirken dürften, sind diese Ergebnisse unter dem Aspekt der Gleichstellung der Geschlechter durchaus aussagekräftig. Nachstehend folgen die wichtigsten Ergebnisse der Zeitbudgeterhebungen in diesen Ländern.

**Tabelle 7: Zeitverwendung von Frauen und Männern von 20 bis 74 Jahren – Daten nicht vollständig vergleichbar**

Stunden und Minuten pro Tag

	RO		DK		NL	
	Frauen	Männer	Frauen	Männer	Frauen	Männer
	Erwerbsarbeit/Bildung	2:01	3:33	3:31	4:32	2:25
Haushaltstätigkeiten	5:28	2:28	3:32	2:23	4:04	2:31
Wegezeiten	0:40	1:00	1:12	1:14	0:50	1:02
Schlaf	8:47	8:41	7:57	7:44	8:45	8:19
Mahlzeiten, Körperpflege	2:24	2:35	2:54	2:44	1:47	1:37
Freizeit/nicht genauer bezeichnete Tätigkeiten	4:40	5:43	4:54	5:23	6:09	6:30
Gesamt	24	24	24	24	24	24

**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen**

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

RO: Erhebungszeitraum: August/September 2000.

DK: Erhebungszeitraum: März/April/September/Oktober 2001 (d. h. höherer Anteil von Arbeitstagen).

NL: Richtwerte: Erhebungspopulation bestand aus Personen ab 12 Jahren. Abweichende Liste der Aktivitäten: „Erwerbsarbeit/Bildung“ umfasst bezahlte Arbeit, Bildung und Kurse. „Freizeit/nicht genauer bezeichnete Tätigkeiten“ beinhaltet Freizeitaktivitäten und ehrenamtliche Tätigkeiten. „Haushaltstätigkeiten“ werden von den anderen Kategorien abgezogen. Eine nicht genauer bezeichnete Zeitverwendung wird den Haushaltstätigkeiten zugerechnet.

Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

**Tabelle 8: Haushaltstätigkeiten von Frauen und Männern von 20 bis 74 Jahren – Daten nicht vollständig vergleichbar**

in % der Zeit für Haushaltstätigkeiten insgesamt

	RO		DK	
	Frauen	Männer	Frauen	Männer
Essenszubereitung	34	11	22	17
Geschirrspülen	10	3	7	6
Reinigung und Instandhaltung	16	17	20	15
Waschen, Bügeln, Handarbeiten	13	1	10	3
Gartenarbeit	7	17	3	8
Bau- und Reparaturarbeiten	1	11	2	13
Einkäufe und Besorgungen	4	9	15	17
Kinderbetreuung	7	5	15	10
Sonstige Hausarbeit	8	26	6	11
<b>Hausarbeiten insgesamt</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen**

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

RO: Erhebungszeitraum: August/September 2000.

DK: Erhebungszeitraum: März/April/September/Oktober 2001 (d. h. höherer Anteil von Arbeitstagen).

Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

**Tabelle 9: Freizeitaktivitäten von Frauen und Männern von 20 bis 74 Jahren – Daten nicht vollständig vergleichbar**

in % der Freizeit insgesamt

	RO		DK	
	Frauen	Männer	Frauen	Männer
TV und Video	50	50	38	40
Sozialkontakte	14	12	25	19
Lesen	4	4	11	9
Sport	6	8	6	7
Ausruhen	14	13	3	3
Hobbys und Spiele	1	3	7	11
Ehrenamtl. / soziale Tätigkeiten	3	4	4	5
Unterhaltung und Kultur	0	1	2	2
Sonst. Freizeitaktivitäten	8	5	4	4
<b>Freizeit insges.</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

**Quelle: Nationale Zeitbudgeterhebungen**

Definition der Aktivitäten: siehe „Wissenswertes zur Methodik“.

RO: Erhebungszeitraum: August/September 2000.

DK: Erhebungszeitraum: März/April/September/Oktober 2001 (d. h. höherer Anteil von Arbeitstagen).

Nationale Daten wurden gerundet, weshalb es zu kleineren Abweichungen kommen kann.

## ➤ WISSENSWERTES ZUR METHODIK

Die Daten stammen aus nationalen Zeitbudgeterhebungen, die in den Jahren 1998 bis 2004 von den nationalen statistischen Ämtern und von Forschungsinstituten in 16 EU-Mitgliedstaaten (Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Spanien, Frankreich, Italien, Lettland, Litauen, Ungarn, Niederlande, Polen, Slowenien, Finnland, Schweden und Vereinigtes Königreich) sowie in Norwegen und Rumänien durchgeführt wurden. Die Ergebnisse für Dänemark, die Niederlande und Rumänien sind

nicht vollständig vergleichbar, da die verwendeten Erhebungsmethoden von den europäischen Leitlinien für Zeitbudgeterhebungen abwichen. Bulgarien führte in den Jahren 2001-2002 eine Zeitbudgeterhebung nach den europäischen Leitlinien durch, doch sind die Ergebnisse (wegen noch nicht abgeschlossener Arbeiten an den Gewichtungsverfahren) nicht in diese Veröffentlichung aufgenommen worden.

### Quellen, Bezugsjahre und Stichprobengrößen

	Erhebungszeitraum	Alter der erfassten Population	Stichprobengröße (Anzahl der Auskunftspersonen)	Größe der Population in 1 000 <sup>1</sup>	Bemerkungen
Belgien (BE) – Statistik Belgien und Vrije Universiteit Brüssel	Dezember 1998 – Februar 2000	12 – 95	8 382	8 755	
Deutschland (DE) – Statistisches Bundesamt Deutschland	April 2001 – April 2002	10 –	12 655	73 641	Zwei Wochentage und ein Tag am Wochenende
Estland (EE) – Statistical Office of Estonia	April 1999 – März 2000	10 –	5 728	1 290	
Spanien (ES) – Instituto Nacional de Estadística	Oktober 2002 – September 2003	10 -	46 774	37 636	Ein Tag wurde erfasst.
Frankreich (FR) – INSEE	Februar 1998 – Februar 1999, außer 4.-18. August und 21. Dezember – 4. Januar	15 –	15 441	47 231	Ein Tagebuchtag
Italien (IT) – Istituto Nazionale di Statistica	April 2002 – März 2003	3 -	55 760	56 805	Ein Tag wurde erfasst.
Lettland (LV) – Central Statistical Bureau of Latvia	Februar – August 2003, Oktober – November 2003	10 -	3 804	2 115	
Litauen (LT) – Statistics Lithuania	Januar – Dezember 2003	10 -	4 768	3 454	
Ungarn (HU) – Hungarian Central Statistical Office	September 1999 – September 2000	15 – 84	10 792	8 206	
Polen (PL) – Central Statistical Office	1.06.2003-31.05.2004	15 -	20 264	30 904	
Slowenien (SI) – Statistical Office of the Republic of Slovenia	April 2000 – März 2001	10 –	6 190	1 990	
Finnland (FI) – Statistics Finland	März 1999 – März 2000	10 –	5 332	4 451	
Schweden (SE) – Statistics Sweden	Oktober 2000 – September 2001	20 – 84	3 998	6 538	
Vereinigtes Königreich (UK) - Office for National Statistics	Juni 2000 – September 2001	8 –	10 366	53 016	
Norwegen (NO) – Statistics Norway	Februar 2000 – Februar 2001	9 – 79	3 211	3 674	Zwei aufeinander folgende Tage
Dänemark (DK) – Danish National Institute of Social Research	März, April, September and Oktober 2001	16 – 74	2 739	4 298	Zwei aufeinander folgende Tage erfasst
Niederlande (NL) – Central Bureau of Statistics	Januar 2003 – Dezember 2003	12 -	6 338	13 574	Ein Tagebuchtag, selbst codierte Aktivitäten
Rumänien (RO) – National Institute of Statistics	August und September 2000	10 -	17 751	20 072	

Bei einer Zeitbudgeterhebung führt eine repräsentative Stichprobe von Einzelpersonen an einem Wochentag und an einem Tag am Wochenende, verteilt über das ganze Jahr (Ausnahmen siehe Tabelle), ein Zeittagebuch. Bei den Ergebnissen handelt es sich um Schätzwerte, die durch Stichprobenfehler beeinflusst werden. Nachfolgend einige Beispiele für die Standardfehler bei den geschätzten Mittelwerten für ausgewählte Aktivitäten von Personen zwischen 20 und 74 Jahren in Finnland:

	Stichproben-umfang Tage	Mittelwert Minuten pro Tag	Standardfehler	95% Konfidenzintervall
<b>Haushaltsarbeit ges.</b>				
Frauen	4 370	236,2	3,3	229,8-242,6
Männer	3 883	136,1	2,8	130,7-141,5
<b>Handarbeiten</b>				
Frauen	4 370	9,7	0,9	8,0-11,4
Männer	3 883	0,4	0,3	0,0-1,0
<b>Computernutzung ges.</b>				
Frauen	4 370	3,1	0,3	2,4-3,7
Männer	3 883	10,0	0,9	8,3-11,7

<sup>1</sup> Quelle: Bevölkerungsstatistiken

## Beschreibung der Indikatoren

In den meisten Tabellen wird der **durchschnittliche tägliche Zeitaufwand für eine Aktivität** (Stunden und Minuten pro Tag) dargestellt. Der durchschnittliche Zeitaufwand ist ein Mittelwert für die gesamte untersuchte Population über das ganze Jahr (Ausnahmen siehe *Quellen, Bezugsjahre und Stichprobengrößen*). Er umfasst somit alle Personen, unabhängig davon, ob sie eine bestimmte Aktivität ausgeübt haben oder nicht, sowie alle Tage der Woche und sowohl Arbeits- als auch Urlaubszeiten.

Aus einigen Tabellen geht auch der **Anteil der Personen, die einer Aktivität nachgegangen sind**, hervor (in % Teiln. = Prozentsatz der Teilnehmer). Damit wird der Anteil der Personen an der Population gemessen, die diese Aktivität an einem

durchschnittlichen Tag ausüben. Dieser Indikator gibt keine Auskunft darüber, wie viele Personen diese Aktivität insgesamt ausüben oder wie viele sie jeden Tag ausüben.

Der Indikator **Durchschnittlicher Zeitaufwand der diese Aktivität ausübenden Personen für diese Aktivität** wird nicht angegeben, kann jedoch folgendermaßen berechnet werden: *Durchschnittlicher Zeitaufwand bei Ausübung dieser Aktivität = (durchschnittlicher Zeitaufwand pro Tag : Anteil der Personen, die dieser Aktivität nachgegangen sind) \* 100.*

**Abkürzungen:** 0 vernachlässigbar  
: nicht verfügbar oder nicht zuverlässig

## Klassifikation der Aktivitäten

In dieser Veröffentlichung werden nur die Hauptaktivitäten berücksichtigt, gleichzeitig ausgeführte Nebenaktivitäten werden nicht untersucht. So wird z. B. *Kinderbetreuung* als Nebenaktivität (z. B. während der Zubereitung von Mahlzeiten) nicht berücksichtigt; daher ist die insgesamt mit dieser Tätigkeit zugebrachte Zeit zu niedrig angegeben.

Die Zeitbudgetaktivitäten werden für die vereinfachte Klassifikation in sechs grundlegenden Kategorien zusammengefasst:

- **Erwerbsarbeit/Bildung** umfasst den Zeitaufwand für die erste und zweite Erwerbstätigkeit und damit verbundene Aktivitäten, für Pausen und Fahrten während der Arbeitszeit sowie für die Arbeitssuche. Die mit Bildung in der Schule oder in der Freizeit verbrachte Zeit wird mit der Erwerbsarbeit zusammengefasst.
- **Tätigkeiten im Haushalt** umfassen Hausarbeit, Betreuung und Pflege von Kindern und Erwachsenen, Gartenarbeiten und Betreuung von Haustieren, handwerkliche Tätigkeiten und Reparaturen, Einkäufe und Besorgungen sowie das Haushaltsplanung.
- **Wegezeiten** umfassen das Pendeln zum Arbeitsplatz sowie Reisen aller Art mit Ausnahme der Wegezeiten während der Arbeitszeit.
- **Schlafen** umfasst den nächtlichen Schlaf, das Schlafen am Tag, die Einschlaphase, den kurzen Erholungsschlaf sowie passive Ruhezeiten aus Krankheitsgründen.
- **Essen und sonstige Aktivitäten im persönlichen Bereich** umfasst Mahlzeiten, Imbisse und Getränke, das An- und Auskleiden, die Körperhygiene, das Schminken und Rasieren, sexuelle Aktivitäten sowie die persönliche Gesundheitspflege.
- **Freizeit/nicht genauer bezeichnete Tätigkeiten** umfasst alle anderen Arten von Tätigkeiten, z. B. ehrenamtliche Arbeit und Treffen, Hilfe für andere Haushalte, soziale Kontakte und Unterhaltung, Sport und Aktivitäten im Freien, Hobbys und Spiele, Lesen, Fernsehen, Ruhen und Nichtstun.

### Beschreibung der Aktivitäten in den Tabellen 2 und 3:

**Erwerbsarbeit** beinhaltet die in der Haupt- und Nebentätigkeit geleisteten Arbeitsstunden, Überstunden und nach Hause mitgenommene Arbeit, Fortbildung während der Arbeitszeit und Geschäftsreisen (die Arbeitsstunden umfassen nicht die Mittagspause und die tägliche Fahrt zum Arbeitsplatz und zurück).

**Mahlzeitenzubereitung** umfasst alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Vorbereitung von Mahlzeiten, Imbissen, Getränken, das Backen und Einmachen sowie das Tischdecken und Servieren.

**Geschirrspülen** schließt auch damit verbundene Tätigkeiten vor und nach dem Abwasch ein, z. B. das Abräumen des Tisches nach einer Mahlzeit und das Verstauen des übrig gebliebenen Essens im Kühlschrank, das Abtrocknen und Aufräumen des Geschirrs, sowie das Be- und Entladen des Geschirrspülers.

**Reinigung der Wohnung** umfasst das Staubsaugen, das Wischen und Bohren des Fußbodens, das Fensterputzen, das Bettenmachen, das Aufräumen und In-Ordnung-Bringen der Wohnung, das Sortieren von Altpapier, Altglas, Dosen usw.

In die Kategorie **Sonstige Instandhaltungsarbeiten** fallen das Reinigen des Hofes, die Heizung und Wasserversorgung sowie verschiedene Tätigkeiten im Haus wie z. B. die Suche nach verlorenen Gegenständen, das Packen und Auspacken und die Versorgung von Hauspflanzen.

**Wäschewaschen** umfasst das Be- und Entladen der Waschmaschine, die Handwäsche, das Aufhängen und das Aufräumen von Wäsche, die nicht gebügelt oder gemangelt wird.

**Bügeln** umfasst auch das Mangeln und damit zusammenhängende Arbeiten wie das Zusammenlegen von Kleidungsstücken und das Wegräumen in den Kleiderschrank.

**Unter Handarbeiten und Pflege von Textilien** versteht man die Herstellung neuer Produkte, z. B. durch Stricken, Nadelarbeit, das Nähen von Hand oder mit Maschine und das Weben. Hierzu zählt auch die Reparatur und Pflege von Kleidungsstücken und Schuhen. Handarbeit als Nebentätigkeit, z. B. während des Fernsehens, ist nicht eingeschlossen.

**Gartenarbeit** umfasst alle Arbeiten im Hausgarten, z. B. den Anbau und die Ernte von Gemüse usw. Außerdem fällt darunter auch die Pflege von Freilandpflanzen und –blumen, das Rasenmähen usw.

**Zu Bau- und Reparaturarbeiten** gehören alle umfangreichen Bau-, Renovierungs- und Reparaturmaßnahmen an Wohngebäuden, der Garage oder Nebengebäuden sowie Reparaturen im Haus, die Herstellung und Reparatur von Ausrüstung, die Fahrzeuginstandhaltung usw.

Die Kategorie **Einkaufen** umfasst den Kauf von Verbrauchs- und Investitionsgütern und den damit verbundenen Aufenthalt in Geschäften oder Märkten.

**Besorgungen** umfasst Besuche bei Ämtern sowie sonstige geschäftliche oder persönliche Erledigungen. Wegezeiten im Zusammenhang mit dem Einkaufen gehören nicht dazu, wenn sie im Tagebuch separat geführt werden.

**Kinderbetreuung** ist die aktive Betreuung eines Kindes im eigenen Haushalt, einschließlich der Körperpflege, des Unterrichtens, Lesens, Spielens und Sprechens mit einem Kind, der Begleitung eines Kindes zum Arzt oder zur Schule usw. Kinobesuche oder gemeinsames Fernsehen mit einem Kind sind ausgeschlossen.

### Beschreibung der Aktivitäten in den Tabellen 4 und 5:

**Soziale Kontakte** beinhaltet das Abstatten von Besuchen und das Empfangen von Besuchern, Feste, Telefongespräche und Unterhaltungen mit der Familie, Verwandten, Freunden usw.

**Sonstige Lesezeit** umfasst das Lesen von Zeitschriften, Broschüren usw.

**Sport insgesamt** umfasst das Gehen und Wandern, sämtliche Sportarten (z. B. Jogging, Ballsport, Wassersport usw.), produktive Tätigkeiten (z. B. Jagen und Fischen, Beerenpflücken) und sportbezogene Aktivitäten.

**Unterhaltung und Kultur** beinhaltet Kino-, Theater- und Konzertbesuche sowie Besuche von Ausstellungen und Museen, Bibliotheken, Sportveranstaltungen usw.

**Künstlerische Tätigkeiten** umfasst die bildende Kunst (z. B. Malerei, Fotografie und Töpfern), die darstellende Kunst (z. B. Singen, Schauspielen, Musizieren) und die Literatur (z. B. Schreiben von Romanen, Gedichten usw.).

**Computer- und Videospiele** bezieht sich auf das Spielen aller Arten von Spielen auf dem Computer.

**Sonstige Computernutzung** umfasst das Programmieren, die Fehlersuche und Reparaturen am Computer, die Informationsgewinnung mittels PC (z. B. das Suchen oder Lesen von Informationen mittels Computer, Aufrufen von Websites und Surfen im Internet) und die Kommunikation mittels PC.

„**Computer- und Videospiele und sonstige Computernutzung**“ gibt keinen genauen Aufschluss über die gesamte am Computer verbrachte Zeit (bezieht sich nur auf die Freizeit).

**Andere Hobbys und Spiele** bezieht sich auf das Sammeln, die Korrespondenz, Einzel- und Gesellschaftsspiele, das Glücksspiel usw.

**Ehrenamtliche und soziale Tätigkeiten** umfasst die Tätigkeit für eine Organisation und die private Hilfe für andere Haushalte.

# Weitere Informationsquellen:

## Veröffentlichungen

Titel [How Europeans spend their time - Everyday life of women and men, July 2004](#)  
Katalognummer KS-58-04-998-EN-C  
Preis EUR 10

Titel [Comparable time use statistics - National tables from 10 European countries, March 2005](#)  
Katalognummer KS-CC-05-001-EN-N (Elektronisches Format)

Titel [Guidelines on harmonised European time use survey, October 2004](#)  
Katalognummer KS-CC-04-007-EN-N (Elektronisches Format)

**Veröffentlichung in Zusammenarbeit mit:** Statistics Belgium und Vrije Universiteit Brüssel (BE), Danish National Institute of Social Research (DK), Statistisches Bundesamt Deutschland (DE), Statistical Office of Estonia (EE), Instituto Nacional de Estadística (ES), INSEE (FR), Istituto Nazionale di Statistica (IT), Central Statistical Bureau of Latvia (LV), Statistics Lithuania (LT), Hungarian Central Statistical Office (HU), Central Bureau of Statistics (NL), Central Statistical Office (PL), Statistical Office of the Republic of Slovenia (SI), Statistics Finland (FI), Statistics Sweden (SE), Office for National Statistics (UK), Statistics Norway (NO), National Institute of Statistics (RO).

**Danksagung des Autors:** Die vorliegende Veröffentlichung beruht zum Teil auf den Arbeiten für das Pocketbook *How Europeans spend their time - Everyday life of women and men - Data 1998-2002*. Daher gilt mein besonderer Dank allen teilnehmenden Ländern, die vergleichbare Tabellen über das Zeitbudget erstellt haben, und insbesondere *Statistics Finland*.

## Journalisten können den Media Support Service kontaktieren:

BECH Gebäude Büro A4/017  
L - 2920 Luxembourg

Tel. (352) 4301 33408  
Fax (352) 4301 35349

E-mail: [eurostat-mediasupport@cec.eu.int](mailto:eurostat-mediasupport@cec.eu.int)

## European Statistical Data Support:

Eurostat hat zusammen mit den anderen Mitgliedern des „Europäischen Statistischen Systems“ ein Netz von Unterstützungszentren eingerichtet; diese Unterstützungszentren gibt es in fast allen Mitgliedstaaten der EU und in einigen EFTA-Ländern.

Sie sollen die Internetnutzer europäischer statistischer Daten beraten und unterstützen.

Kontakt Informationen für dieses Unterstützungsnetz finden Sie auf unserer Webseite:  
[www.europa.eu.int/comm/eurostat/](http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/)

Ein Verzeichnis unserer Verkaufsstellen in der ganzen Welt erhalten Sie beim:

## Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften

2, rue Mercier  
L - 2985 Luxembourg

URL: <http://publications.eu.int>  
E-mail: [info-info-opoce@cec.eu.int](mailto:info-info-opoce@cec.eu.int)